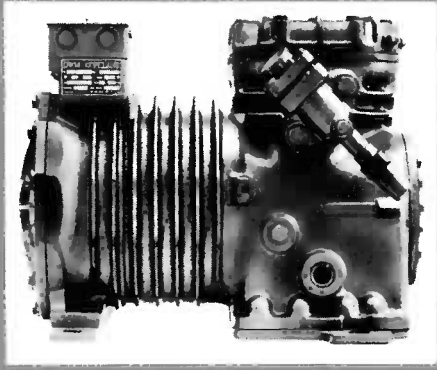


# DIE KÄLTEKOMPRESSOREN DER DWM COPELAND.



DW7006

# DWM COPELAND

Hauptsitz:

DWM Copeland GmbH

1 Berlin 52

Eichborndamm 141-187

Telefon: 0311 / 41 20 11

Telex: 1-81407

Telegrammschrift: dewemkaelte berlin

Niederlassung:

DWM Copeland GmbH

Rue des Trois Bourdons, 15

B-4840 Welkenraedt/Belgien

Telefon: 003287 / 80 775

Telex: 41751

Telegrammschrift: copeland welkenraedt

Exporteur:

Wuppermetall GmbH

56 Wuppertal 2

Am Diek 99

Telefon: 02121 / 66 07 01

Telex: 8591820 wume d

Telegrammschrift: wuppermetall wuppertal-ba.

# ANWENDUNG. KONSTRUKTION.

1. Anwendungstechnische Hinweise. Der Anwendungsbereich eines Kältekompressors wird unter anderem beeinflusst von der Verdampfungs-, Kondensations- und Sauggastemperatur, von dem verwendeten Kältemittel, von der Art der Kühlung und von der Klemmenspannung am Motor. Diese Bedingungen werden in Tabellen durch Hinweise berücksichtigt, z. B. Zusatzbelüftung oder Nacheinspritzung. Diese Hinweise müssen genau eingehalten werden, denn nur so sind ein störungsfreier Betrieb und eine lange Lebensdauer gesichert. Genauso wichtig ist, daß die Kältekompressoren nur innerhalb der aufgeführten Leistungsbereiche eingesetzt werden.

Einzelheiten über die Anwendungsbereiche und die Kälteleistung jedes einzelnen Kompressors finden Sie in den Typenblättern.

2. Konstruktionsmerkmale. Copelametic®-Kompressoren sind moderne Hochleistungsmaschinen. Wir bauen sie in Lizenz der Copeland Corporation, USA, in unseren Werken West-Berlin und Welkenraedt/Belgien.

Sie sind in zugänglich hermetischer Bauart ausgeführt. Kompressor und Antriebsmotor sind in einem gemeinsamen hermetischen stopfbuchslosen Gehäuse kompakt untergebracht. Durch die Verwendung verschraubter Teile erreichen wir einerseits die hermetische Konstruktion und andererseits die Zugänglichkeit.

Die Kompressoren ab 0,5 PS haben ein Ölschauglas, durch das Sie die Menge und den Zustand des Öles im Kurbelgehäuse beobachten können. Die Kompressoren sind mit Ölfüllung, druck- und saugseitigen Absperrventilen mit Manometeranschlüssen und Sieben in der Ansaugkammer ausgerüstet.

Die Kältekompressoren, luft- und wassergekühlt,  $\frac{1}{2}$  bis 4 PS, haben eine Schleuderschmierung.

Die Kältekompressoren, sauggasgekühlt, 3 bis 70 PS, sind druckölgeschmiert. Der Schmiermittelkreislauf wird von einer in beiden Drehrichtungen arbeitenden Pumpe versorgt. Er ist durch ein Sieb geschützt und durch ein Rückschlagventil für eine schnelle Öldruckmessung zugänglich. Der Einbau eines Differenzdruckpresostaten wird empfohlen, der automatisch das Schmiersystem nach Menge und Beschaffenheit des Öles im Kurbelgehäuse überwacht.

Die wassergekühlten Kompressoren,  $\frac{1}{2}$  bis 4 PS, haben eine Kühlwasserschlange um den Kompressorteil, durch die das Kühlwasser in den Kondensator fließt. Wenn Sie Kühlturmwater verwenden, sind die Kühlwassermengen und -temperaturen sehr hoch. Für diesen Fall ist die Kühlwasserschlange zur Reduzierung des Wasserdruckverlustes geteilt und zur besseren Wärmeübertragung mit wärmeleitendem Material montiert. Bitte vermerken Sie bei der Bestellung „mit geteilter Kühlwasserschlange W2“.

3. Typengenehmigungen von Klassifikationsgesellschaften. Sie liegen für alle sauggasgekühlten Kompressoren der Modelle DN, DM und D9 von DET Norske Veritas, Germanischer Lloyd und Lloyd's Register of Shipping vor. Auskunft über Typengenehmigungen für 4- und 6-Zylinder-Kompressoren auf Anfrage.

® Eingetragenes Warenzeichen der Copeland Corp., USA

# KÄLTELEISTUNG. AUSSTATTUNG.

4. Kälteleistungsangaben. Die Kälteleistungen sind in Anlehnung an die ASHRAE-Prüfvorschrift Nr. 23–59 und DIN 8977 ermittelt worden und gelten für den Betrieb an 50-Hz-Netzen. Sie gelten ohne Flüssigkeitsunterkühlung, eine Flüssigkeitsunterkühlung erhöht die Kälteleistung.

Beim Betrieb an 60-Hz-Netzen erhöht sich die Kälteleistung um 20%. Hinweise auf die Kompressoren, die sich für 60-Hz-Netze eignen, finden Sie in der Tabelle „Technische Daten“.

Die Kompressoren können im Dauerbetrieb bei allen Betriebsbedingungen eingesetzt werden, zu denen Kälteleistungsangaben aufgeführt sind.

Für jedes Kompressormodell gibt es ausführliche Typenblätter.

5. Leistungsregelung in der aufgeführten Abstufung der Kälteleistung für folgende Kompressormodelle im Klimabereich:

D9R		100 – 65 %
D4R		100 – 45 %
D6R	1fach	100 – 65 %
D6R	2fach	100 – 65 – 29 %
TWIN-Modelle	1 Kompressor mit Leistungsregelung	
D99		100 – 83 – 50 – 33 %
D44		100 – 73 – 50 – 23 %
D66	1fach	100 – 83 – 50 – 33 %
D66	2fach	100 – 83 – 65 – 50 – 33 – 15 %
TWIN-Modelle	2 Kompressoren mit Leistungsregelung	
D99		100 – 83 – 65 – 50 – 33 %
D44		100 – 73 – 50 – 45 – 23 %
D66	1fach	100 – 83 – 65 – 50 – 33 %
D66	2fach	100 – 83 – 65 – 64 – 50 – 33 – 29 – 15 %

6. Einrichtung für druckentlasteten Anlauf. Sie ist für alle Kompressoren, Modell DM und D9 lieferbar.

Eine Druckentlastung wird notwendig beim Stern/Dreieck-Anlauf. Der Antriebsmotor kann seine volle Drehzahl in der Sternschaltung nur bis zu einem Druckaufbau von 3 kg/cm<sup>2</sup> erreichen.

7. Kurbelwannen-Heizgeräte. Um eine zu hohe Löslichkeit von Kältemittel im Öl zu verhindern, muß in vielen Fällen die Kurbelwanne beheizt werden. Wir liefern auf Wunsch Kompressoren mit diesen Heizgeräten. Auch ein nachträglicher Anbau ist möglich.

8. Elektrische Schutzeinrichtungen und Ausrüstung. Jeder Kältekompressor ab 0,5 PS Antriebsleistung hat einen vollgeschützten Motor. Ein Überstromrelais in der elektrischen Zuleitung kann entfallen.

Bei Wechselstrommotoren befindet sich das Schutzgerät – ein Überstrom-Thermoschutzschalter – verdrahtet im Anschlußkasten des Kompressors.

Bei Drehstrommotoren sind in der Motorwicklung 3 Thermistoren installiert, deren Anschlüsse an das Klemmbrett des Anschlußkastens herausgeführt sind. Bei 2- und 3-Zylinder-Kompressoren befindet sich das zugehörige Auslösegerät in einem separaten Isolierstoffgehäuse. Die Verbindungsleitungen zwischen Klemmbrett und Auslösegerät sowie der Steuerstromkreis werden bei der Montage verlegt. Bei 4- und 6-Zylinder-Kompressoren ist das Auslösegerät im Schaltkasten des Kompressors montiert und verdrahtet.

Alle Elektromotoren sind so ausgelegt, daß bei den angegebenen Betriebsbedingungen ein Direktanlauf erfolgen kann. Wenn das örtliche Elektrizitätswerk einen Direktanlauf nicht zuläßt, so stehen Motoren für Stern-Dreieckanlauf resp. Teilwicklungsstart zu Verfügung.

Die Schutzeinrichtungen und Motorausführungen für die einzelnen Modelle finden Sie in der Tabelle „Technische Daten“. Der Anschlußkasten entspricht der Schutzart IP41. Auf Wunsch liefern wir auch einen Anschlußkasten nach IP66.

9. Lieferumfang. Siehe Preisliste.

# SERVICE. WEITERE INFORMATIONEN.

10. Serviceleistungen. DWM Copeland versorgt Sie über ein dichtes Kundendienst-Netz im In- und Ausland mit Ersatzteilen und Austauschkompressoren. Dafür steht im Inland hauptsächlich der Fachgroßhandel mit Niederlassungen an allen Brennpunkten zur Verfügung. Im Ausland sind es unsere Vertretungen. Die Kompressoren und Aggregate werden im Werk repariert, über jedes reparierte Gerät wird ein detaillierter Befundbericht ausgestellt. Für alle technischen Probleme steht die Abteilung Anwendungstechnik beratend zur Verfügung.

11. Weitere Informationen. Für sämtliche Kompressoren gibt es ausführliche Typenblätter.

Weitere anwendungstechnische Hinweise und Informationen finden Sie in den folgenden Technischen Mitteilungen. Wir schicken sie Ihnen gern.

T. M. Nr.*	Titel
66-01-01	Montage, Inbetriebnahme und Wartung
66-02-02	Kältemittelverlagerung
66-02-03	Kurbelwannen-Heizgeräte
66-05-04	Öldrucksicherheitseinrichtung (PENN)
66-05-04 E1	Öldruck-Kontrollschalter „ROBERTSHAW“
66-06-05	Einsatz und Betrieb von 2stuf. Kompressoren
66-06-06	Kompressoren mit Leistungsregelung
66-06-07	TWIN-Kompressoren
66-06-08	Reinigen von Kälteanlagen
66-06-09	Entlasteter Anlauf für Kompressoren
66-08-10	Ventilatoren
66-08-11	Einsatz der Kältekompressoren und Aggregate
66-09-12	Elektr. Ausrüstung und Schaltbilder
66-09-12 E1	Vollschutz durch Thermistoren (Fabr. BROOK)
66-09-12 E2	Vollschutz durch Thermistoren (Fabr. ZIEHL - KRIWAN)
66-09-12 E3	Kompressoren DK . . B und DL . . B
70-09-13	Kompressoren für den Betrieb auf Schiffen
70-10-14	Verbundbetrieb von Kompressoren
Betriebsanleitung für Kältekompressoren/Kälteaggregate	

Für weitere technische Informationen steht Ihnen die Abteilung Anwendungstechnik zur Verfügung.

\* Verschlüsselung der T. M. Nr.

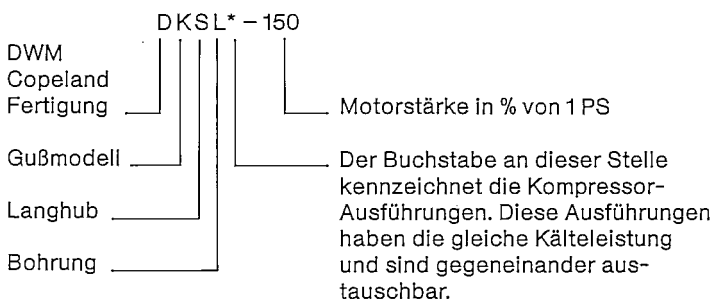
XX - XX - XX

Jahr - Monat - lfd. Nr.

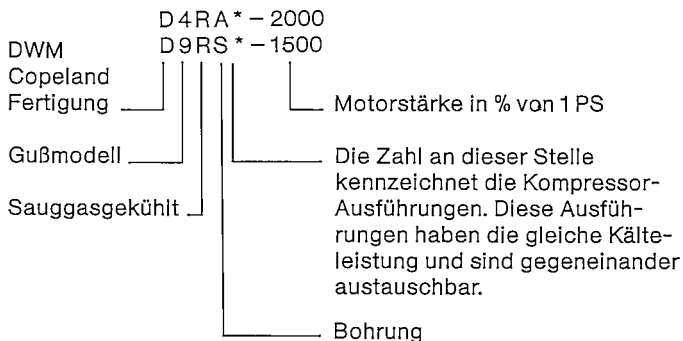
Bei Überarbeitung ändern sich Jahreszahl und Monat, die lfd. Nr. wird beibehalten. Die oben angeführten Ausgaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung.

Modell-Erklärung:

## Luftgekühlte Kompressoren



## Sauggasgekühlte Kompressoren



# KÄLTEKOMPRESSOREN. R 12

Kälteleistung kcal/h  
Bei 18 °C  
Sauggas-Temperatur

Kompressor Modell	Motor PS	Kond. Temp. °C	Verdampfungstemperatur °C											
			H = Klimatemperatur				M = Normaltemperatur			L = Tieftemperatur				
			12,5	7	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40
DHTA-33	1/3	30 50		1720 1310	1610 1230	1350 1015	1120 830	920 670	745 530	590 410	460 305	345 215	250 140	170 80
DKM*-50	1/2	30 50		2300 1760	2150 1640	1800 1360	1500 1115	1235 895	985 705	780 540	610 400	460 280	335 180	225 95
DKJ*-75	3/4	30 50		3100 2310	2900 2150	2430 1785	2015 1465	1650 1185	1330 940	1050 720	815 540	620 390	450 265	300 150
DKSJ*-100	1	30 50		3740 2960	3500 2760	2940 2300	2440 1890	2000 1530	1620 1220	1290 950	1010 720	770 520	570 360	400 220
DKL*-100	1	30 50					2910 2160	2400 1760	1950 1410	1560 1110	1220 850	930 630	700 445	490 280
DKSL*-100	1	30 50								1850 1420	1450 1100	1120 820	850 600	600 390
DKL*-150	1 1/2	30 50		4450 3360	4160 3150	3490 2620	2910 2160	2400 1760	1950 1410	1560 1110	1220 850	930 630	700 445	490 280
DKSL*-150	1 1/2	30 50					3430 2730	2830 2230	2310 1800	1850 1420	1450 1100	1120 820	850 600	600 390
DLE*-201	2	30 50	7120 5360	5910 4420	5510 4110	4580 3400	3750 2760	3030 2200	2390 1710	1845 1295	1375 935	970 620	620 355	350 150
DLF*-201	2	30 50		7800 5900	7300 5500	6090 4540	5040 3720	4100 2980	3290 2340	2580 1780	1970 1290	1460 880	1040 560	650 250
DLL*-201	2	30 50					7190 5350	5840 4300	4660 3360	3630 2570	2780 1900	2040 1300	1450 825	910 390
DLL*-301	3	30 50		11200 8500	10460 7900	8720 6540	7190 5350	5840 4300	4660 3360	3630 2570	2780 1900	2040 1300	1450 825	910 390
DLSG*-301	3	30 50					9070 6870	7420 5560	6000 4440	4750 3450	3690 2610	2800 1900	2080 1330	1400 800
DLL*-401	4	30 50												
DLSG*-401	4	30 50		13900 10720	13000 10000	10900 8320	9070 6870	7420 5560	6000 4440	4750 3450	3690 2610	2800 1900	2080 1330	1400 800
DNRA*-300	3	30 50	12150 10000	10150 8310	9490 7730	7980 6440	6610 5270	5400 4240	4370 3370					
DNRB*-400	4	30 50												
DNRA*-500	5	30 50												
DMRH*-500	5	30 50	18820 14060	15570 11610	14500 10780	12000 8880	9820 7220	7880 5760	6200 4480					
DMRH*-500L	5	30 50					9900 7360	8010 5870	6350 4570	+ 4920 + 3460	3700 -	+2650 -		
D9RC*-500L	5	30 50								+ 7250 + 5450	+ 5700 + 4220	+4350 +3150	+3200 +2220	+2300 +1500
DMRH*-750	7,5	30 50												
D9RC*-750	7,5	30 50	25900 20100	21550 16650	20100 15500	16780 12840	13820 10480	11200 8400	8935 6595					
D9RC*-750L	7,5	30 50												
D9RC*-1000	10	30 50												
D9RS*-1000	10	30 50	33700 26100	27950 21570	26080 20080	21570 16490	17670 13390	14250 10650	11300 -					
D9RS*-1000L	10	30 50												
D4RA*-1000	10	30 50	36200 28200	30400 25300	28400 21900	24000 18300	19800 14900	16400 12100	13300 9700					
D6RA*-1000	10	30 50								+15700 +11650	+12400 + 9200	+9650 -	+7300 -	+5400 -
D9RS*-1500	15	30 50												
D4RH*-1500	15	30 50	43800 37500	36000 29600	33700 27400	28300 22600	23600 18500	19600 15200	16300 12400					
D4RL*-1500	15	30 50												
D4RA*-2000	20	30 50												
D6RA*-2000	20	30 50	54300 42200	45700 35200	42700 32700	35700 27000	30250 22250	25100 17900	20700 14300					
D6RH*-2000	20	30 50	76400 57800	62400 47400	57700 43900	46700 35700	38100 28900	30600 23100	24400 18400					
D4RH*-2500	25	30 50												
D6RL*-2500	25	30 50												
D6RA*-3000	30	30 50												
D6RH*-3500	35	30 50												

Luftgekühlt

Sauggasgekühlt

\* Gehäusevarianten A, B, 1, 2, 3 etc.  
● Modelle mit Kühlwasserschlange lieferbar.  
Bei Bestellung Buchstaben „W“ anfügen, z. B. DLFB-201 W  
oder „W2“ bei geteilter Kühlwasserschlange.

+ Kompressoren dieses Einsatzbereiches müssen mit einem Lüfter 45 m³/min ausgerüstet werden!

**R 22**  
**Kälteleistung kcal/h**  
**Bei 18 ° C**  
**Sauggas-Temperatur**

Verdampfungstemperatur ° C

H = Klimatemperatur

M = Normaltemperatur

L = Tieftemperatur

12,5    7    5    0    -5    -10    -15    -20    -25    -30    -35    -40

				2400	1970	1590	1260	980	740	530	360
				-	1345	1060	820	620	440	285	160
5660	4760	4450	3730	3100	2555	2070	1660	1295	990	730	510
-	-	-	-	-	1865	1480	1160	875	630	425	250
				3860	3180	2600	2080	1650	1270	950	670
				-	-	1910	1500	1150	850	590	370
8190	6870	6430	5400	4500	3710	3020	2420	1900	1460	1080	770
-	-	-	-	-	-	2200	1740	1340	1000	700	450
11020	9180	8570	7130	5860	4750	3785	2965	2225	1615	1100	650
8420	6990	6520	5410	4430	3480	2825	2185	1625	1145	750	410
14480	12050	11280	9430	7810	6390	5140	4050	3110	2330	1660	1080
-	-	-	-	-	-	3680	2800	2060	1430	880	420
	17400	16250	13550	11200	9140	7350	5800	4420	3280	2310	1500
	-	-	-	-	-	-	4900	2920	2040	1270	640
				11200	9140	7350	5800	4420	3280	2300	1500
				8200	6600	5210	4000	2920	2040	1260	640
							7550	5900	4500	3300	2300
							5350	4100	3000	2100	1300
17400	14300	13250	10750	8700	6850	5150					
13350	11000	10200	8350	6650	5300	4000					
20700	17100	15900	13000	10500	8270	6350					
15700	13000	12180	10040	8220	-	-					
30200	24900	23250	19200	15670	12570	9900					
22080	18200	16930	13920	11290	-	-					
41050	34100	31800	26400	21640	17500	13900					
31550	26100	24300	20000	16240	-	-					
55000	45400	42300	34800	28200	22500	17500					
41500	34100	31700	26000	21000	-	-					
66200	55100	51500	42300	34500	27800	21800					
49800	40800	37800	30600	24400	19000	14300					
86200	69100	63400	51400	41400	33400	26600					
63700	51700	47800	38700	30900	25000	19200					
94500	77700	73500	61200	50400	40800	32500					
72500	59900	55800	46200	37400	30000	23500					
122700	101800	94900	78500	64000	52000	41500					
95200	78400	72900	59500	47600	38000	29500					

- Wassergekühlte Kompressoren dieses Einsatzbereiches müssen mit einem Lüfter 10 m³/min zur Kühlung des Zylinderkopfes ausgerüstet werden..

**R 13 B1**  
**Kälteleistung kcal/h**  
 Bei 18 ° C  
 Sauggas-Temperatur

Kond. Temp.	Verdampfungstemperatur ° C										
	L = Tieftemperatur					LX = Extra-Tieftemperatur					
° C	- 20	- 25	- 30	- 35	- 40	- 45	- 50	- 55	- 60		
30				925	695	500	330	190			
45				640	460	310	180	-			
30				1195	910	665	460	285			
45				845	610	415	250	-			
30				1625	1250	930	665	435	240		
45				1175	890	645	440	-	-		
30				1865	1435	1065	750	485	265		
45				1370	1030	740	495	290	-		
30				2900	2225	1635	1140	710	355		
45				2045	1545	1100	735	-	-		
30				4390	3330	2425	1675	1010	470		
45				3055	2280	1620	1080	-	-		
30				5700	4400	3280	2320	1510	830		
45				4200	3180	2290	1540	910	365		
* +	30	15400		12565	10065	7915	6030	4440	3040	1890	910
	45	-		9050	7080	5380	3900	2650	1550	-	-
* +	30	19800	16110	12850	10040	7580	5510	3700	2200	-	950
	45	13950	11250	8890	6845	5060	3545	2230	-	-	-

\* Sauggastemperatur 0 ° C

+ Mit angebaute Nachspritzeinrichtung



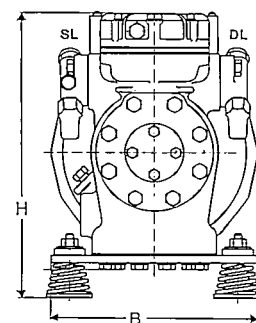
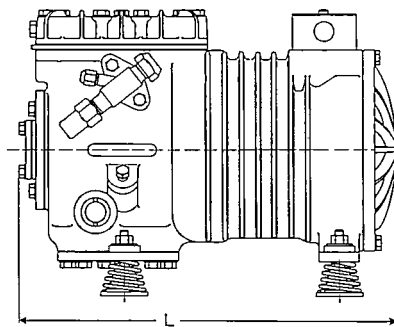
# TECHNISCHE DATEN.

Länge L mm	Breite B mm	Höhe * H mm	Be- festigungs- löcher L×B mm	Hub- Volumen 1450 U/min m³/h	Zylinder			Saugleitung **		Druckleitung **	
					Zahl	Bohrg. mm	Hub mm	Ø Zoll	Ø mm	Ø Zoll	Ø mm
322	208	275	208×162	2,89	2	33,3	19,0	1/2" B	12 B	3/8" B	10 B
362	208	275	208×162	3,96	2	34,9	23,8	1/2" B	12 B	1/2" B	12 B
362	208	275	208×162	5,14	2	39,7	23,8	3/8" B	15 B	1/2" B	12 B
362	208	275	208×162	6,33	2	39,7	29,4	3/8" B	15 B	1/2" B	12 B
362	208	275	208×162	7,35	2	47,6	23,8	3/8" B	15 B	1/2" B	12 B
362	208	275	208×162	9,10	2	47,6	29,4	3/8" B	15 B	1/2" B	12 B
362	208	275	208×162	7,35	2	47,6	23,8	3/8" B	15 B	1/2" B	12 B
362	208	275	208×162	9,10	2	47,6	29,4	3/8" B	15 B	1/2" B	12 B
457	330	400	295×279	9,86	2	44,5	36,5	3/8" L	22 L	3/8" B	15 B
457	330	400	295×279	12,90	2	50,8	36,5	3/8" L	22 L	3/8" B	15 B
457	342	400	295×279	18,13	2	60,3	36,5	3/8" L	22 L	3/8" B	15 B
457	330	400	295×279	18,13	2	60,3	36,5	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
457	330	400	295×279	22,46	2	61,9	42,9	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
485	330	410	295×279	18,13	2	60,3	36,5	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
485	330	410	295×279	22,46	2	61,9	42,9	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
527	330	422	295×279	19,1	2	61,9	36,5	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
527	330	422	295×279	16,4	2	57,1	36,5	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
527	330	422	295×279	19,1	2	61,9	36,5	1 1/8" L	28 L	3/8" B	15 B
606	330	455	295×279	26,8	2	65,1	46,0	1 3/8" L	35 L	3/8" L	22 L
606	330	455	295×279	26,8	2	65,1	46,0	1 3/8" L	35 L	3/8" L	22 L
700	356	470	381×305	38,0	3	60,3	50,8	1 3/8" L	35 L	3/8" L	22 L
606	330	455	295×279	26,8	2	65,1	46,0	1 3/8" L	35 L	1 1/8" L	28 L
<b>700</b>	<b>356</b>	<b>470</b>	<b>381×305</b>	<b>38,0</b>	<b>3</b>	<b>60,3</b>	<b>50,8</b>	<b>1 3/8" L</b>	<b>35 L</b>	<b>1 1/8" L</b>	<b>28 L</b>
700	356	470	381×305	38,0	3	60,3	50,8	1 3/8" L	35 L	1 1/8" L	28 L
700	356	470	381×305	38,0	3	60,3	50,8	1 3/8" L	35 L	1 1/8" L	28 L
700	356	470	381×305	49,5	3	61,9	63,5	1 3/8" L	35 L	1 1/8" L	28 L
700	356	470	381×305	49,5	3	61,9	63,5	1 3/8" L	35 L	1 1/8" L	28 L
657	472	455	381×305	56,0	4	63,5	50,8	1 3/8" L	42 L	1 1/8" L	28 L
707	484	455	381×305	84,0	6	63,5	50,8	1 3/8" L	42 L	1 3/8" L	35 L
740	356	480	381×305	49,5	3	61,9	63,5	1 3/8" L	42 L	1 1/8" L	28 L
657	472	455	381×305	71,0	4	68,3	55,6	1 3/8" L	42 L	1 1/8" L	28 L
673	477	715+	381×305	71,0	4	68,3	55,6	1 3/8" L	42 L	1 1/8" L	28 L
657	472	455	381×305	56,0	4	63,5	50,8	1 3/8" L	42 L	1 1/8" L	28 L
738	511	500	381×305	84,0	6	63,5	50,8	2 1/8" L	54 L	1 3/8" L	35 L
757	521	500	381×305	106,5	6	68,3	55,6	2 1/8" L	54 L	1 3/8" L	35 L
688	476	500	381×305	71,0	4	68,3	55,6	2 1/8" L	54 L	1 1/8" L	28 L
738	521	730+	381×305	106,5	6	68,3	55,6	2 1/8" L	54 L	1 3/8" L	35 L
738	511	500	381×305	84,0	6	63,5	50,8	2 1/8" L	54 L	1 3/8" L	35 L
757	521	500	381×305	106,5	6	68,3	55,6	2 1/8" L	54 L	1 3/8" L	35 L

\* Höhe mit Schwingungsdämpfern  
+ Höhe mit Lüfter

\*\* B = Bördelanschluß  
L = Lötanschluß

Öl- menge Liter	Elektrische Anschlußausführungen							Bem.	Gewicht		
	1 Ph. 50 Hz 220 V	3 Phasen 50 Hz 220/ 380 V	380/ 660 V	380 V	500 V	500/ 870 V	3 Phasen 60 Hz 220/ 380 V		440 V	net. kg	brut. kg
0,5	V	T			T				38	39	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	40	41	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	41	42	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	42	43	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	42	43	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	42	43	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	42	43	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	43	44	
0,7	V	VW			VW		VW	VW	43	44	
2,6	V	VW			VW		VW	VW	1	86	91
2,6	V	VW			VW		VW	VW	1	86	91
2,6	V	VW			VW		VW	VW	1	86	91
2,6	V	VW	VW		VW		VW	VW	1	91	96
2,6	V	VW	VW		VW		VW	VW	1	91	96
2,6		VW	VW		VW				1	98	103
2,6		VW	VW		VW				1	98	103
1,9		VW	VW		VW		VW		2	99	104
1,9		VW	VW		VW		VW			108	120
1,9		VW	VW		VW		VW	VW	2	108	120
2,8		VW	VW	xVS	VW		VW	xVS		127	139
2,8		VW	VW	xVS	VW		VW	xVS	2	127	139
3,8		VW	VW	xVS	VW		VW	xVS	2	146	158
2,8		VW	VW	xVS	VW		VW	xVS	2	132	144
3,8		VW	VW	xVS	VW		VW	xVS		152	164
3,8		VW	VW	xVS	VW		VW	xVS	2	152	164
3,8		VW	VW	xVS		VW	VW	xVS	2	158	170
3,8		VW	VW	xVS		VW	VW	xVS		158	170
3,8		VW	VW	xVS		VW	VW	xVS	2	158	170
4,2		VS	VS	xVS	xVS			xVS	2	168	177
5,1		VS	VS	xVS	xVS			xVS	2	188	198
3,8		VW	VW	xVS	xVS	VW	VW	xVS	2	177	189
4,2		VS	VS	xVS	xVS			xVS		185	194
4,2		VS	VS	xVS	xVS			xVS	2	191	200
4,2		VS	VS	xVS	xVS			xVS		177	186
5,1		VS	VS	xVS	xVS			xVS	2	193	204
5,1		VS	VS	xVS	xVS			xVS		195	205
4,8		VS	VS	xVS	xVS			xVS		186	195
5,1		VS	VS	xVS	xVS			xVS	2	209	219
5,1		VS	VS	xVS	xVS			xVS		215	225
5,1		VS	VS	xVS	xVS			xVS		220	230



Bemerkungen: 1 = Bei Wasserkühlung:  
Maximale Kondensationstemperatur 50 ° C  
2= Zusatzbelüftung beachten!

x Teilwicklungs-motor, für Direktanlauf geeignet  
V = Vollschutz  
T = Thermoschutz  
VW = Vollschutz; Thermistor mit Schaltrelais DWM System  
VS = Vollschutz; Thermistor mit Schaltrelais USA System

# KÄLTEKOMPRESSOREN UND KÄLTEAGGREGATE DER DWM COPELAND

Hauptsitz:  
DWM Copeland GmbH  
1 Berlin 52  
Eichborndamm 141-187  
Telefon: 0311 / 41 20 11  
Telex: 1-81407  
Telegrammschrift: dewemkaelte berlin

Niederlassung:  
DWM Copeland GmbH  
Rue des Trois Bourdons, 15  
B-4840 Welkenraedt/Belgien  
Telefon: 003287 / 80 775  
Telex: 41751  
Telegrammschrift: copeland welkenraedt

Exporteur:  
Wuppermetall GmbH  
56 Wuppertal 2  
Am Diek 99  
Telefon: 02121 / 06 07 01  
Telex: 8591820 wume d  
Telegrammschrift: wuppermetall wuppertal-ba.